



CÔNG TY TNHH BẢO HIỂM LIBERTY

Tòa nhà Kumho Asiana Plaza, Tầng 15
39 Lê Duẩn, Quận 1
TP Hồ Chí Minh, Việt Nam
ĐT: (84-8) 38 125 125
Fax: (84-8) 38 125 018

QUY TẮC BẢO HIỂM MÁY MÓC

Vì lẽ Người được Bảo hiểm được nêu tên trong Bản Tóm tắt Hợp đồng Bảo hiểm đã gởi cho **CÔNG TY TNHH BẢO HIỂM LIBERTY** (dưới đây gọi tắt là Công ty Bảo hiểm) giấy yêu cầu bảo hiểm bằng văn bản qua việc trả lời các câu hỏi, cùng với các kê khai khác bằng văn bản, cho mục đích của Hợp đồng Bảo hiểm này giấy yêu cầu và các kê khai đó được xem là một bộ phận cấu thành của Hợp đồng Bảo hiểm;

HỢP ĐỒNG BẢO HIỂM NÀY XÁC NHẬN với điều kiện là Người được Bảo hiểm đã thanh toán hoặc đã đồng ý thanh toán cho Công ty Bảo hiểm số phí bảo hiểm nêu trong Bản Tóm tắt Hợp đồng Bảo hiểm và tuân theo các Điều khoản, Điều kiện và các Điểm loại trừ qui định trong Hợp đồng Bảo hiểm hoặc đính kèm theo Hợp đồng Bảo hiểm;

CÔNG TY BẢO HIỂM THỎA THUẬN với Người được Bảo hiểm rằng, nếu trong Thời hạn Bảo hiểm ghi trong Bản Tóm tắt Hợp đồng Bảo hiểm, các hạng mục (hay bất kỳ bộ phận nào của chúng) ghi trong Bản Tóm tắt Hợp đồng Bảo hiểm tại Địa điểm được Bảo hiểm ghi trong Bản Tóm tắt Hợp đồng Bảo hiểm bị tổn thất vật chất bất ngờ và không lường trước được do các nguyên nhân như sai sót trong khi đúc và trong vật liệu, lỗi thiết kế, sai sót tại xưởng hoặc trong khi lắp đặt, tay nghề kém, thiếu kinh nghiệm, sự thiếu thận trọng, thiếu nước trong nồi hơi, nổ cơ học, xé rách do lực ly tâm, đoản mạch, bão hay của bất kỳ nguyên nhân nào khác không bị loại trừ dưới đây, dẫn tới việc các hạng mục đó cần thiết được thay thế hay sửa chữa;

CÔNG TY BẢO HIỂM SẼ BÒI THƯỜNG cho Người được Bảo hiểm các mất mát hay thiệt hại đó, như quy định trong Hợp đồng Bảo hiểm này, bằng tiền, thay thế hay sửa chữa (tùy Công ty Bảo hiểm lựa chọn) đến số tiền, tổng cộng trong năm bảo hiểm, không vượt quá số tiền tương ứng của mỗi hạng mục ghi trong Bản Tóm tắt Hợp đồng Bảo hiểm cho hạng mục đó và tổng cộng không vượt quá tổng số tiền được bảo hiểm theo Hợp đồng Bảo hiểm này.

Hợp đồng Bảo hiểm này áp dụng cho các hạng mục được bảo hiểm sau khi các hạng mục đó đã hoàn tất việc chạy thử trước khi đưa vào sử dụng, dù các hạng mục đó đang hoạt động hay tạm ngừng, hay được tháo ra để lau chùi hoặc bảo dưỡng, hay trong khi tiến hành các công việc nói trên, hay trong khi vận chuyển trong phạm vi Địa điểm được Bảo hiểm, hoặc khi lắp ráp lại sau đó.

CÁC LOẠI TRỪ

Công ty Bảo hiểm sẽ không chịu trách nhiệm đối với:

1. mức miễn bồi thường quy định trong Bản Tóm tắt Hợp đồng Bảo hiểm mà Người được Bảo hiểm phải tự chịu trong mỗi sự cố; nếu đồng thời nhiều hạng mục cùng bị tổn thất trong một sự cố thì Người được Bảo hiểm sẽ chỉ phải chịu mức miễn bồi thường cao nhất áp dụng cho các hạng mục đó;
2. mất mát hay thiệt hại đối với các dụng cụ cần thay đổi thường xuyên như: bàn ren, khuôn đúc, khuôn dập, các bộ phận mà khi sử dụng và/hoặc do bản chất tự nhiên có tỷ lệ hao mòn hay giảm giá trị lớn như: gạch chịu lửa, búa nghiền, các đồ vật làm từ thủy tinh, dây curoa, dây thừng, dây kim loại, lốp cao su hay các vật liệu hỗ trợ hoạt động như dầu mỡ bôi trơn, nhiên liệu, chất xúc tác;

3. mất mát hay thiệt hại do cháy, sét đánh trực tiếp, nổ hóa học (loại trừ do nổ khí trong nồi hơi), chữa cháy hay sự hủy hoại do công tác chữa cháy đó, máy bay hay các thiết bị hàng không hay các bộ phận từ đó rơi xuống, trộm cắp hay hành động mưu toan trộm cắp, sụp đổ nhà, lũ lụt, động đất, đất lún, đất sụp, tuyết lở, cuồng phong, xoáy lốc, núi lửa hay các thảm họa thiên nhiên tương tự;
4. mất mát hay thiệt hại mà người cung cấp thiết bị, chủ thầu hay người sửa chữa phải chịu trách nhiệm, chiếu theo luật định hay theo hợp đồng;
5. mất mát hay thiệt hại do sai sót hay khuyết tật đã tồn tại khi Hợp đồng Bảo hiểm bắt đầu có hiệu lực mà Người được Bảo hiểm hay đại diện của họ đã biết, dù Công ty Bảo hiểm có biết hay không biết tới các sai sót hay khuyết tật đó;
6. mất mát hay thiệt hại do hành động có chủ ý hay sơ suất nghiêm trọng của Người được Bảo hiểm hay đại diện của họ;
7. mất mát hay thiệt hại, chi phí hay phí tổn trực tiếp hay gián tiếp gây ra bởi là kết quả của hay có liên quan đến các hoạt động sau đây bất kể các nguyên nhân hoặc sự kiện nào khác tác động đồng thời hoặc theo bất kỳ trình tự nào khác đối với mất mát hay thiệt hại, chi phí hay phí tổn: chiến tranh, xâm lược, hành động thù địch nước ngoài, hành động gây hấn hay hoặc các hoạt động có tính chất chiến tranh (dù có tuyên chiến hay không), nội chiến; nổi dậy, bạo động dân sự dẫn đến hoặc có tính chất là một cuộc nổi dậy quần chúng, binh biến, khởi nghĩa, nổi loạn, cách mạng, hành động quân sự hoặc tiềm quyền; hành động của nhóm người hay những người thù địch, hay những người đại diện cho hay có liên quan đến các tổ chức chính trị, hành động khủng bố, tịch biên, tịch thu, trưng dụng cho mục đích quân sự, tịch thu hay phá hủy theo lệnh của chính phủ hợp pháp hay thực tế hay theo lệnh của bất kỳ nhà đương cục nào;

Cho mục đích của Hợp đồng Bảo hiểm này, “hành động khủng bố” là hành động bao gồm nhưng không giới hạn ở việc sử dụng vũ lực hoặc đe dọa bằng vũ lực, của một cá nhân hay một nhóm người, hành động đơn lẻ hay đại diện cho hoặc có liên quan đến bất kỳ (các) tổ chức hay (các) chính phủ, vận động cho một bè phái chính trị, một tôn giáo, một ý thức hệ hay cho những mục đích tương tự bao gồm cả những mưu toan nhằm tác động đến chính phủ và/hoặc gieo rắc nỗi sợ hãi trong dân chúng hoặc một bộ phận dân chúng;

Điểm loại trừ này cũng áp dụng cho mất mát hay thiệt hại, chi phí hay phí tổn với bất kỳ bản chất nào trực tiếp hay gián tiếp gây ra bởi, là kết quả của hay có liên quan đến bất kỳ hành động nào đã thực hiện nhằm kiểm soát, ngăn ngừa, trấn áp hoặc bằng những cách khác có liên quan đến việc nêu trên.

Trong bất kỳ hành động hay quá trình kiện tụng nào mà Công ty Bảo hiểm do những quy định nêu trên cho rằng sự mất mát hay thiệt hại, chi phí hay phí tổn nào đó là không thuộc trách nhiệm của Hợp đồng Bảo hiểm này thì việc chứng minh chúng thuộc phạm vi bảo hiểm phải do Người được Bảo hiểm thực hiện.

Trong trường hợp có bất cứ phần nào của điều khoản loại trừ này không có hiệu lực hoặc không thể thi hành, các phần còn lại vẫn giữ nguyên hiệu lực.

8. mất mát hay thiệt hại, chi phí hay phí tổn trực tiếp hay gián tiếp gây ra bởi hoặc phát sinh từ hoặc là hậu quả của hoặc được quy cho:
 - (a) nguyên liệu vũ khí hạt nhân;
 - (b) (i) phóng xạ ion hóa hay nhiễm xạ từ nguyên liệu hạt nhân hoặc từ chất thải hạt nhân do việc đốt cháy nhiên liệu hạt nhân. Riêng cho mục đích của điểm loại trừ 8(b) này sự đốt cháy sẽ bao gồm cả quá trình tự phân hủy của phản ứng phân hạch hạt nhân;
 - (ii) tính phóng xạ, tính nổ hay các thuộc tính nguy hiểm khác của thành phần nổ hạt nhân.

9. mất mát hay thiệt hại là hậu quả trực tiếp của tác động mang tích chất liên tục trong quá trình vận hành (như: hao mòn, tạo ra lỗ hỏng, ăn mòn cơ học, ăn mòn do hóa học, rỉ sét, đóng cặn trong nồi hơi);

10. thiệt hại hay trách nhiệm hậu quả bất kỳ hình thức nào, bất kỳ khoản thanh toán nào vượt quá số tiền bồi thường cho tổn thất vật chất của Hợp đồng Bảo hiểm này;

11. Dữ Liệu Điện Tử

(a) Cho dù có bất kỳ điều gì trái ngược được nêu ra tại Hợp đồng Bảo hiểm này hay tại các sửa đổi bổ sung kèm theo, các bên thỏa thuận rằng:

(i) Hợp đồng Bảo hiểm này sẽ không bảo hiểm cho mất mát, phá hủy, thiệt hại, biến dạng, tẩy xóa, xáo trộn hoặc thay đổi của các Dữ Liệu Điện Tử vì bất kỳ nguyên nhân nào (bao gồm nhưng không giới hạn ở Ví Rút Máy Tính) hoặc việc mất khả năng sử dụng, giảm chức năng hoạt động, chi phí, phí tổn dù với bất kỳ bản chất nào phát sinh từ những sự kiện nêu trên bất kể các nguyên nhân hay sự cố nào khác tác động đồng thời hay theo bất kỳ trình tự nào khác đối với mất mát.

Dữ Liệu Điện Tử có nghĩa là các dữ kiện, khái niệm và thông tin được chuyển thành dạng có thể sử dụng được cho sự truyền thông, sự biên dịch hoặc việc xử lý bằng thiết bị xử lý dữ liệu điện tử và cơ điện tử hoặc thiết bị điều khiển bằng điện tử và bao gồm cả các chương trình, phần mềm hoặc các lệnh được mã hóa dùng cho việc xử lý và vận dụng dữ liệu hoặc hướng dẫn và vận hành các thiết bị nói trên.

Vi Rút Máy Tính có nghĩa là tập hợp các lệnh hoặc mã sai lệch, gây hại hay trái phép kể cả tập hợp các lệnh hoặc mã bị gây nhiễm với chủ ý phá hoại, dưới dạng được lập trình hay bất kỳ hình thức nào khác, các tập hợp này tự phát tán thông qua hệ thống máy tính hay mạng dưới bất kỳ hình thức nào. Ví Rút Máy Tính bao gồm nhưng không giới hạn ở "Trojan Horses", "Worms", "time or logic bombs".

(ii) Tuy nhiên, trong trường hợp các Rủi Ro Xác Định như liệt kê dưới đây bị gây ra bởi các sự cố được mô tả tại mục (i), Hợp đồng Bảo hiểm này, căn cứ vào các điều khoản, điều kiện và các điểm loại trừ của Hợp Đồng Bảo Hiểm, sẽ bảo hiểm cho các tổn thất vật chất xảy ra trong thời hạn bảo hiểm đối với các tài sản được bảo hiểm trực tiếp gây ra bởi những Rủi Ro Xác Định.

Rủi Ro Xác Định là: Cháy, Nổ.

(b) Giá trị các phương tiện lưu trữ thông tin điện tử

Cho dù có bất kỳ điều gì trái ngược được nêu ra tại Hợp đồng Bảo hiểm này và các sửa đổi bổ sung kèm theo, các bên thỏa thuận rằng:

Nếu các phương tiện lưu trữ thông tin điện tử được bảo hiểm dưới Hợp đồng Bảo hiểm này bị thiệt hại về mặt vật chất được bảo hiểm theo Hợp đồng Bảo hiểm này, thì cơ sở để xác định giá trị sẽ là chi phí phương tiện lưu trữ trống cộng với chi phí sao chép Dữ Liệu Điện Tử từ bản dự phòng hoặc từ bản gốc thể hệ trước đó. Những chi phí này sẽ không bao gồm chi phí nghiên cứu và chi phí kỹ thuật cũng như không bao gồm các chi phí khác nhằm tái tạo lại, thu thập lại hay gắn kết lại những Dữ Liệu Điện Tử này. Nếu phương tiện lưu trữ thông tin không được sửa chữa, thay thế hay cài đặt lại, thì cơ sở để định giá trị sẽ là chi phí cho phương tiện lưu trữ còn trống. Tuy nhiên, Hợp đồng Bảo hiểm này sẽ không bảo hiểm cho bất cứ số tiền nào có liên quan đến giá trị của những Dữ Liệu Điện Tử như thế đối với Người Được Bảo Hiểm hay bất kỳ người nào khác ngay cả khi những Dữ Liệu Điện Tử này không thể tái tạo lại, thu thập lại hay gắn kết lại.

NHỮNG LOẠI TRỪ ĐẶC BIỆT

1. Loại trừ rủi ro do năng lượng nguyên tử (1994) (Toàn cầu ngoại trừ Hoa Kỳ và Canada) – NMA 1975(A)

Hợp đồng này không bao gồm các Rủi ro do Năng lượng Nguyên tử được ghi trực tiếp và/hoặc bằng cách bảo hiểm và/hoặc qua các Tổ hợp và/hoặc Hiệp hội.

Nhằm tất cả các mục đích của Hợp đồng này, các Rủi ro do Năng lượng Nguyên tử phải có nghĩa là toàn bộ các hợp đồng bảo hiểm cho bên thứ nhất và/hoặc bên thứ ba (không phải là bồi thường cho nhân viên và/hoặc trách nhiệm của người chủ) liên quan đến:-

- (I) Tất cả Tài sản trên khu vực của một trạm phát điện nguyên tử. Các Lò phản ứng Nguyên tử, nhà xưởng của lò phản ứng và máy móc cùng thiết bị trong đó ngoài trạm phát điện nguyên tử.
- (II) Tất cả Tài sản, ở bất kỳ nơi nào (bao gồm nhưng không giới hạn ở các nơi được nói đến ở (I) trên đây) hiện hoặc vẫn sử dụng cho:-
 - (a) Việc phát năng lượng nguyên tử; hoặc
 - (b) Việc Sản xuất, Sử dụng hoặc Tồn trữ Vật liệu Nguyên tử.
- (III) Bất kỳ Tài sản nào khác đủ điều kiện được bảo hiểm bởi Tổ hợp và/hoặc Hiệp hội Bảo hiểm Nguyên tử nhưng chỉ trong phạm vi các qui định của Tổ hợp và/hoặc Hiệp hội địa phương đó.
- (IV) Việc cung cấp hàng hóa và dịch vụ cho bất kỳ công trường nào, được mô tả ở (I) đến (III) trên đây, trừ phi các hợp đồng bảo hiểm này không bao gồm các nguy hiểm chiếu xạ hoặc nhiễm xạ do Vật liệu Nguyên tử.

Ngoại trừ được ghi nhận dưới đây, các Rủi ro do Năng lượng Nguyên tử không được bao gồm:-

- (I) Bất kỳ hợp đồng bảo hiểm nào liên quan đến việc thi công, dựng, lắp đặt, thay thế, sửa chữa, bảo trì hoặc tháo bỏ tài sản như được mô tả ở (I) đến (III) trên đây (bao gồm máy móc và thiết bị của các nhà thầu);
- (II) Bất kỳ hợp đồng bảo hiểm về Hư hỏng Máy móc hoặc về Kỹ thuật nào khác không thuộc phạm vi của (I) trên đây;

Miễn sao, hợp đồng bảo hiểm này vào bất kỳ lúc nào cũng không được bao gồm các nguy hiểm về chiếu xạ và nhiễm xạ do Vật liệu Nguyên tử.

Tuy nhiên, việc loại trừ trên không được mở rộng đến:-

- (1) Việc cung cấp bất kỳ sự bảo hiểm nào liên quan đến:-
 - (a) Vật liệu Nguyên tử;
 - (b) Bất kỳ Tài sản thuộc Vùng hoặc Khu Phóng xạ Cao nào của bất kỳ việc Lắp đặt Thiết bị Nguyên tử nào từ lúc nhập Vật liệu Nguyên tử hoặc – đối với việc lắp đặt lò phản ứng – từ lúc nạp nhiên liệu hoặc trạng thái phản ứng hạt nhân ổn định đầu tiên như đã được thỏa thuận với Tổ hợp và/hoặc Hiệp hội Bảo hiểm Nguyên tử địa phương có liên quan.
- (2) Việc cung cấp bảo hiểm cho các rủi ro được ghi dưới đây:-
 - Hỏa hoạn, sét, nổ;
 - Động đất;
 - Máy bay và các thiết bị hàng không hoặc đồ vật được thả từ các thiết bị hàng không này;
 - Tình trạng chiếu xạ và nhiễm xạ;
 - Bất kỳ nguy hiểm nào khác được bảo hiểm bởi Tổ hợp và/hoặc Hiệp hội Bảo hiểm Nguyên tử địa phương;

liên quan đến bất kỳ Tài sản nào khác không được nêu ở (1) trên đây trực tiếp liên quan đến việc Sản xuất, Sử dụng hoặc Tồn trữ Vật liệu Nguyên tử từ lúc nhập Vật liệu Nguyên tử vào Tài sản này.

Định nghĩa thuật ngữ

“Vật liệu Nguyên tử” có nghĩa là:-

- i) Nhiên liệu nguyên tử, không phải là uranium tự nhiên và uranium đã cạn kiệt, có khả năng sản xuất năng lượng bằng một tiến trình dây chuyền phân hạch tự duy trì bên ngoài Lò phản ứng Nguyên tử, một mình hoặc kết hợp với vật liệu nào khác; và
- ii) Sản phẩm hoặc Chất thải Phóng xạ.
“Sản phẩm hoặc Chất thải Phóng xạ” có nghĩa là bất kỳ vật liệu phóng xạ nào được sản xuất ở, hoặc bất kỳ vật liệu nào gây phóng xạ bằng sự phơi nhiễm phóng xạ kèm theo việc sản xuất hoặc sử dụng nhiên liệu nguyên tử, nhưng không bao gồm các chất đồng vị phóng xạ đã đạt đến giai đoạn chế tạo cuối cùng để có thể được sử dụng cho bất kỳ mục đích khoa học, y khoa, nông nghiệp, thương mại hoặc công nghệ nào.

“Hệ thống Nguyên tử” có nghĩa là:-

- (i) Bất kỳ Lò phản ứng Nguyên tử nào;
- (ii) Bất kỳ nhà máy nào sử dụng nhiên liệu nguyên tử để sản xuất Vật liệu Nguyên tử, hoặc bất kỳ nhà máy nào xử lý Vật liệu Nguyên tử, bao gồm bất kỳ nhà máy nào xử lý nhiên liệu nguyên tử được chiếu xạ; và
- (iii) Bất kỳ cơ sở nào tồn trữ Vật liệu Nguyên tử, không phải là việc tồn trữ phát sinh từ việc vận chuyển vật liệu này.

“Lò phản ứng Nguyên tử” có nghĩa là bất kỳ cấu trúc nào có chứa nhiên liệu nguyên tử được bố trí cho một tiến trình dây chuyền phân hạch tự duy trì có thể xảy ra ở đó mà không cần một nguồn neutron bổ sung nào.

“Sản xuất, Sử dụng hoặc Tồn trữ Vật liệu Nguyên tử” có nghĩa là việc sản xuất, chế tạo, làm giàu, điều hòa, xử lý, tái xử lý, sử dụng, tồn trữ, vận chuyển và thải bỏ Vật liệu Nguyên tử.

“Tài sản” phải có nghĩa là tất cả đất đai, nhà cửa, cấu trúc, nhà máy, thiết bị, xe cộ, các thứ chứa đựng bên trong (bao gồm nhưng không giới hạn ở chất lỏng và chất khí) và tất cả nguyên vật liệu dưới bất kỳ hình thức nào dù là cố định hoặc không.

“Vùng hoặc Khu vực Phóng xạ Cao” có nghĩa là:-

- (i) Đối với các trạm điện nguyên tử và Lò phản ứng Nguyên tử, là bể hoặc cấu trúc trực tiếp chứa lõi của lò phản ứng (bao gồm giá đỡ và phần phủ bên ngoài) và tất cả các thứ chứa trong đó, các thành phần nhiên liệu, các thanh kiểm soát và kho nhiên liệu được chiếu xạ; và
- (ii) Đối với các Thiết bị Nguyên tử không phải là lò phản ứng nguyên tử, là bất kỳ khu vực nào mà mức độ phóng xạ đòi hỏi phải có tấm chắn sinh học.

2. Loại trừ nguyên tử (SR 482)

Hợp đồng này không được áp dụng cho các rủi ro do năng lượng nguyên tử theo Điều khoản Loại trừ Rủi ro do Năng lượng Nguyên tử NMA 1975a và bất kỳ trách nhiệm, tổn thất, chi phí hoặc phí tổn nào khác mang bất kỳ bản chất nào trực tiếp hoặc gián tiếp gây ra bởi, do, phát sinh từ hoặc có liên quan đến phản ứng nguyên tử, phóng xạ nguyên tử hoặc nhiễm xạ nguyên tử bất chấp do bất kỳ nguyên nhân nào khác góp phần đồng thời hoặc thuộc hậu quả đưa đến sự tổn thất, ngoại trừ trách nhiệm, tổn thất, chi phí hoặc phí tổn được miễn trừ rõ ràng đối với NMA 1975a.

3. Loại trừ rủi ro năng lượng nguyên tử

1. Hợp đồng này không bao gồm các rủi ro do năng lượng nguyên tử được ghi trực tiếp hoặc bằng hợp đồng bảo hiểm hoặc qua các tổ hợp hoặc các hiệp hội. Theo hợp đồng này, thuật ngữ "rủi ro do năng lượng nguyên tử" có nghĩa bất kỳ bảo hiểm nào cho bên thứ nhất hoặc bên thứ ba (không phải là bồi thường cho nhân viên và/hoặc trách nhiệm của người chủ) liên quan đến:-
 - 1.1 các Lò phản ứng Nguyên tử và các trạm điện hoặc nhà máy nguyên tử;
 - 1.2 bất kỳ cơ sở nào có liên quan đến
 - 1.2.1 việc sản xuất nhiên liệu nguyên tử hoặc
 - 1.2.2 việc sản xuất hoặc tồn trữ hoặc vận chuyển nhiên liệu hoặc chất thải nguyên tử;
 - 1.3 bất kỳ cơ sở nào đủ điều kiện được bảo hiểm bởi bất kỳ tổ hợp hoặc hiệp hội bảo hiểm nguyên tử địa phương nào **nhưng chỉ trong phạm vi các qui định của tổ hợp hoặc hiệp hội bảo hiểm nguyên tử địa phương đó**;
 - 1.4 nhiên liệu nguyên tử hoặc phóng xạ, hoặc chất thải phóng xạ.
2. Tuy nhiên, điều khoản loại trừ này không áp dụng cho
 - 2.1 bất kỳ hợp đồng bảo hiểm nào liên quan đến việc thi công, dựng hoặc lắp đặt nhà cửa, nhà máy và tài sản khác (kể cả nhà máy và thiết bị liên quan đến việc thi công này của nhà thầu):
 - 2.1.1 đối với việc tồn trữ nhiên liệu nguyên tử – trước khi bắt đầu tồn trữ
 - 2.1.2 đối với các thiết bị của lò phản ứng – trước khi bắt đầu nạp nhiên liệu nguyên tử vào lò phản ứng, hoặc trước khi đạt trạng thái phản ứng hạt nhân ổn định đầu tiên, tùy thuộc vào việc bắt đầu bảo hiểm của tổ hợp hoặc hiệp hội bảo hiểm nguyên tử địa phương có liên quan;
 - 2.2 bất kỳ bảo hiểm về hư hỏng máy móc hoặc kỹ thuật nào không thuộc phạm vi của mục 3.1. trên đây, cũng không thuộc vùng "phóng xạ cao";
 - 2.3 bất kỳ bảo hiểm nào có liên quan đến thân tàu, máy bay hoặc các phương tiện vận chuyển khác;
 - 2.4 bất kỳ bảo hiểm nào liên quan đến tổn thất hoặc thiệt hại cho (bao gồm bất kỳ phí tổn nào phát sinh từ đó) nhiên liệu nguyên tử hoặc phóng xạ hoặc chất thải phóng xạ trong khi đang vận chuyển hoặc tồn trữ như hàng hóa, chứ không phải trong khi đang được xử lý hoặc trong khi tồn trữ tại thiết bị lò phản ứng hoặc tại bất kỳ điểm đến sau cùng nào có liên quan đến việc sản xuất, tồn trữ hoặc vận chuyển nhiên liệu nguyên tử hoặc chất thải nguyên tử.

4. Điều khoản làm sáng tỏ thiệt hại tài sản

Thiệt hại tài sản được bảo hiểm theo Hợp đồng này phải có nghĩa là thiệt hại thực sự xảy ra cho bản chất của tài sản.

Thiệt hại vật chất cho bản chất của tài sản không được bao gồm thiệt hại cho dữ liệu hoặc phần mềm, đặc biệt là bất kỳ thay đổi có hại nào ở dữ liệu, phần mềm hoặc các chương trình máy tính gây ra bởi việc xóa bỏ, sửa đổi làm sai lệch hoặc làm biến dạng cấu trúc gốc.

Theo đó, những điều sau đây không thuộc Hợp đồng này:

- A. Tổn thất hoặc thiệt hại cho dữ liệu hoặc phần mềm, đặc biệt là bất kỳ thay đổi có hại nào ở dữ liệu, phần mềm hoặc các chương trình máy tính gây ra bởi việc xóa bỏ, sửa đổi làm sai lệch hoặc làm biến dạng cấu trúc gốc, và bất kỳ các tổn thất do

gián đoạn công việc hoặc hư hại cho dữ liệu hoặc phần mềm là hậu quả trực tiếp của hư hại vật chất cho bản chất của tài sản phải được bảo hiểm.

- B. Tồn thất hoặc thiệt hại do một hư hỏng chức năng, tính sẵn sàng, một loạt công dụng hoặc sự truy cập dữ liệu, phần mềm hoặc các chương trình máy tính, và bất kỳ sự tồn thất nào do giai đoạn công việc vì sự tồn thất hoặc hư hại này.

5. Loại trừ sự rò rỉ, ô nhiễm và nhiễm bẩn NMA 1685

Hợp đồng này không bảo hiểm cho bất kỳ trách nhiệm nào liên quan đến:

1. Tồn thất, thiệt hại cho, hoặc sự mất công dụng của tài sản trực tiếp hoặc gián tiếp gây ra bởi sự rò rỉ, ô nhiễm hoặc lây nhiễm nào, miễn sao, đoạn này không được áp dụng cho sự tồn thất hoặc thiệt hại vật chất cho hoặc sự phá hủy tài sản hữu hình, hoặc làm mất công dụng của tài sản bị thiệt hại hoặc phá hủy này, mà ở đó sự rò rỉ, ô nhiễm hoặc lây nhiễm này là hậu quả của một nguyên nhân khác theo hợp đồng này là xảy ra bất ngờ, không cố ý và ngoài dự kiến có thể được bồi thường.
2. Chi phí loại bỏ, vô hiệu hóa hoặc tẩy rửa sạch các chất rò rỉ, ô nhiễm hoặc lây nhiễm trừ phi sự rò rỉ, ô nhiễm hoặc lây nhiễm là hậu quả của một nguyên nhân khác theo Hợp đồng này là xảy ra bất ngờ, không cố ý và ngoài dự kiến có thể được bồi thường.
3. Các khoản tiền phạt, hình phạt hoặc thiệt hại để cảnh cáo.

Ngoài ra, cũng đồng ý rằng Công ty bảo hiểm chỉ chịu trách nhiệm về các khoản đòi bồi thường đã được báo cáo cho Công ty bảo hiểm trong vòng 12 tháng kể từ lúc xảy ra sự việc có thể được bồi thường này.

6. Điều Khoản Loại Trừ Liên Quan Giới Hạn Cấm Vận

Liberty sẽ không bảo hiểm và không có trách nhiệm thanh toán bồi thường cho bất kỳ yêu cầu bồi thường hoặc cung cấp các quyền lợi nào dưới đây nếu như việc cung cấp bảo hiểm, thanh toán các yêu cầu bồi thường này hoặc cung cấp quyền lợi như vậy sẽ làm cho Liberty vi phạm bất kỳ quy định cấm vận, ngăn cấm, hoặc hạn chế theo các nghị quyết của Liên Hiệp Quốc hoặc các lệnh cấm vận kinh tế hay thương mại, luật pháp hoặc quy định của Liên Hiệp Châu Âu, Vương Quốc Anh hoặc Hiệp Chung Quốc Hoa Kỳ.

CÁC QUY ĐỊNH

Điều khoản 1 - Số tiền Bảo hiểm

Yêu cầu của bảo hiểm này là số tiền bảo hiểm phải bằng giá trị thay thế của một máy móc mới tương tự cùng loại và cùng công suất, trong đó giá trị thay thế mới sẽ bao gồm cả chi phí vận chuyển, các khoản lệ phí và thuế hải quan, nếu có, và chi phí lắp đặt. Trong trường hợp xảy ra tổn thất, nếu số tiền bảo hiểm thấp hơn giá trị cần phải bảo hiểm theo yêu cầu thì Công ty Bảo hiểm chỉ thanh toán cho Người được Bảo hiểm số tiền bồi thường theo tỷ lệ giữa số tiền bảo hiểm và giá trị cần bảo hiểm theo yêu cầu. Mọi đối tượng và hạng mục chi phí, nếu có nhiều hơn một, đều phải tuân thủ theo điều kiện này một cách riêng rẽ.

Điều khoản 2 - Cơ sở Giải quyết Bồi thường

- (a) Trường hợp tổn thất xảy ra đối với hạng mục được bảo hiểm có thể sửa chữa được - Công ty Bảo hiểm sẽ thanh toán chi phí đã phát sinh một cách cần thiết để khôi phục lại máy móc bị hư hỏng về trạng thái như tình trạng hoạt động của chúng trước khi xảy ra sự cố cùng với các khoản chi phí tháo dỡ và lắp ráp lại với mục đích tiến hành sửa chữa cũng như các chi phí vận chuyển thông thường tới và quay về từ xưởng sửa chữa, các khoản lệ phí và thuế hải quan, nếu có, với điều kiện là các khoản chi phí đó đã được bao gồm trong số tiền bảo hiểm. Nếu việc sửa chữa được tiến hành tại xưởng của Người được Bảo hiểm thì Công ty Bảo hiểm sẽ bồi thường các chi phí về nguyên vật liệu, tiền lương phải chi cho công việc sửa chữa đó cộng với một tỷ lệ hợp lý cho chi phí quản lý.

Đối với các bộ phận thay thế sẽ không áp dụng khấu hao, nhưng giá trị thu hồi phải được tính đến.

Trường hợp chi phí sửa chữa hạng mục bị tổn thất nói trên bằng hay vượt quá giá trị thực tế của hạng mục được bảo hiểm ngay trước khi xảy ra tổn thất, thì hạng mục này được coi như bị tổn thất toàn bộ và việc giải quyết bồi thường sẽ dựa trên cơ sở được quy định như điểm (b) dưới đây.

- (b) Trường hợp hạng mục được bảo hiểm bị phá hủy, Công ty Bảo hiểm sẽ thanh toán theo giá trị thực tế của hạng mục đó ngay trước khi xảy ra tổn thất, kể cả chi phí vận chuyển thông thường, chi phí lắp đặt và thuế hải quan, nếu có, với điều kiện là các khoản chi phí đó đã được bao gồm trong số tiền bảo hiểm, giá trị thực tế này được tính toán bằng cách lấy giá trị thay thế mới trừ đi khấu hao thích hợp của hạng mục đó. Công ty Bảo hiểm cũng sẽ thanh toán khoản chi phí tháo dỡ thông thường cho các máy móc bị phá hủy nhưng sẽ khấu trừ giá trị thu hồi.

Mọi khoản chi phí cho việc làm thêm giờ, làm đêm, làm trong ngày lễ và các chi phí vận chuyển nhanh chỉ được bảo hiểm theo Hợp đồng Bảo hiểm này trong trường hợp được chấp thuận riêng bằng văn bản.

Chi phí của công việc thay đổi, làm thêm, hoàn thiện hơn hay bảo dưỡng sẽ không được bảo hiểm theo Hợp đồng Bảo hiểm này.

Chi phí cho việc sửa chữa tạm thời sẽ do Công ty Bảo hiểm chịu nếu việc sửa chữa đó là một phần của công việc sửa chữa cuối cùng và không làm tăng thêm tổng chi phí sửa chữa.

Công ty Bảo hiểm sẽ chỉ bồi thường sau khi đã có đủ các hóa đơn, chứng từ cần thiết để chứng tỏ rằng việc sửa chữa đã được tiến hành hay việc thay thế đã được thực hiện, tùy theo từng trường hợp cụ thể.

CÁC ĐIỀU KIỆN

1. Việc Người được Bảo hiểm tuân thủ và chấp hành đúng các điều khoản của Hợp đồng Bảo hiểm này về những việc mà Người được Bảo hiểm có nghĩa vụ phải thực hiện hay phải tuân theo và sự trung thực của những kê khai và việc trả lời các câu hỏi trong bản câu hỏi và giấy yêu cầu bảo hiểm sẽ là điều kiện tiên quyết đối với trách nhiệm của Công ty Bảo hiểm.
2. Hợp đồng Bảo hiểm này bao gồm cả Bản Tóm tắt Hợp đồng Bảo hiểm, Bản Kê Chi tiết và các Sửa Đổi Bổ Sung, những bộ phận này sẽ được xem là một Hợp Đồng. Bất cứ từ và cụm từ nào đã được gán cho một ý nghĩa cụ thể nào đó tại bất kỳ bộ phận nào trong Hợp đồng Bảo hiểm, Bản Tóm tắt Hợp đồng Bảo hiểm, Bản Kê Chi tiết và các Sửa Đổi Bổ Sung, thì vẫn tiếp tục mang ý nghĩa cụ thể như thế khi chúng xuất hiện ở bất cứ vị trí nào..
3. Người được Bảo hiểm, bằng chi phí của mình, phải thực hiện mọi biện pháp hợp lý để phòng ngừa mất mát phá hủy hay thiệt hại, và tuân theo yêu cầu của luật pháp, tuân thủ mọi kiến nghị của Nhà sản xuất và mọi kiến nghị hợp lý của Công ty Bảo hiểm.
4. (a) Đại diện của Công ty Bảo hiểm có quyền vào bất kỳ thời gian hợp lý nào thanh tra và kiểm tra rủi ro và Người được Bảo hiểm phải cung cấp cho đại diện của Công ty Bảo hiểm mọi chi tiết, thông tin cần thiết để đánh giá rủi ro;
(b) Người được Bảo hiểm phải lập tức thông báo cho Công ty Bảo hiểm bằng điện thoại và xác nhận bằng văn bản bất cứ thay đổi quan trọng nào đối với rủi ro và bằng chi phí của mình, phải thực hiện các biện pháp phòng ngừa bổ sung mà hoàn cảnh yêu cầu để đảm bảo việc hoạt động an toàn của các hạng mục được bảo hiểm, và nếu cần thì phạm vi bảo hiểm và/hoặc phí bảo hiểm sẽ được điều chỉnh tương ứng. Người được Bảo hiểm không được tự ý tiến hành hay chấp thuận bất cứ sự thay đổi quan trọng nào làm tăng mức độ rủi ro, trừ khi việc tiếp tục bảo hiểm được Công ty Bảo hiểm chấp thuận bằng văn bản.
5. Trong trường hợp xảy ra sự cố có thể dẫn đến việc bồi thường theo Hợp đồng Bảo hiểm này, Người được Bảo hiểm phải:
 - (a) ngay lập tức thông báo cho Công ty Bảo hiểm bằng điện thoại và xác nhận bằng văn bản nêu rõ tính chất và mức độ tổn thất;
 - (b) thực hiện mọi biện pháp trong thẩm quyền của mình để giảm thiểu mất mát hay tổn thất;
 - (c) bảo quản các bộ phận bị ảnh hưởng và để chúng sẵn sàng cho đại diện hay giám định viên của Công ty Bảo hiểm giám định các bộ phận đó;
 - (d) cung cấp mọi thông tin và bằng chứng bằng văn bản theo yêu cầu của Công ty Bảo hiểm.

Công ty Bảo hiểm, sẽ không vì bất kỳ lý do nào, phải chịu trách nhiệm đối với mất mát hay thiệt hại, nếu trong vòng 14 ngày kể từ ngày xảy ra sự cố Công ty Bảo hiểm không nhận được thông báo tổn thất.

Sau khi thông báo cho Công ty Bảo hiểm theo điều kiện này, Người được Bảo hiểm có thể tiến hành sửa chữa hay thay thế các hư hỏng nhỏ. Còn trong mọi trường hợp khác, đại diện của Công ty Bảo hiểm sẽ có mặt để giám định mất mát hay thiệt hại trước khi việc sửa chữa hay thay thế được thực hiện. Nếu đại diện của Công ty Bảo hiểm không tiến hành giám định trong một thời gian được xem là hợp lý xét theo tình hình thực tế thì Người được Bảo hiểm có quyền xúc tiến việc sửa chữa hay thay thế.

Trách nhiệm của Công ty Bảo hiểm theo Hợp đồng Bảo hiểm đối với bất kỳ hạng mục nào sẽ chấm dứt nếu hạng mục đó sau khi khiếu nại tổn thất vẫn tiếp tục hoạt động mà theo Công ty Bảo hiểm đã không được sửa chữa thỏa đáng, hoặc việc sửa chữa tạm thời không có sự chấp thuận của Công ty Bảo hiểm.

6. Người được Bảo hiểm bằng chi phí của Công ty Bảo hiểm phải thực hiện, kết hợp thực hiện và cho phép thực hiện mọi hành động và mọi công việc xét thấy cần thiết hay theo yêu cầu

của Công ty Bảo hiểm nhằm bảo vệ các quyền hay quyền đòi bồi thường, hay để có được sự bồi hoàn hay bồi thường từ các bên khác (không phải những Người được Bảo hiểm theo Hợp đồng Bảo hiểm này), những khoản mà Công ty Bảo hiểm phải được hay sẽ được hưởng hay sẽ được thế quyền sau khi đã thanh toán hay bồi thường hay đã thay thế sửa chữa mất mát hay thiệt hại theo Hợp đồng Bảo hiểm này cho dù hành động hay những công việc nói trên cần phải thực hiện hoặc được yêu cầu thực hiện trước hay sau khi Công ty Bảo hiểm bồi thường cho Người được Bảo hiểm.

7. Nếu có tranh chấp phát sinh về số tiền chi trả theo Hợp đồng Bảo hiểm này (về phương diện khác trách nhiệm bồi thường đã được thừa nhận) thì sự tranh chấp đó sẽ được chuyển đến cho một trọng tài được chỉ định bởi các bên theo quy định của luật pháp. Nếu có tranh chấp theo điều kiện này được chuyển đến trọng tài thì phán quyết của trọng tài sẽ là điều kiện tiên quyết đối với quyền kiện tụng Công ty Bảo hiểm.
8. Công ty Bảo hiểm có quyền giữ lại việc bồi thường:
 - (a) nếu có sự nghi ngờ về quyền nhận tiền bồi thường của Người được Bảo hiểm, trong khi Công ty Bảo hiểm chờ đợi nhận được đầy đủ các bằng chứng cần thiết;
 - (b) nếu việc khiếu nại có liên quan đến việc điều tra của Công an hay việc điều tra theo luật hình sự đối với Người được Bảo hiểm, trong khi Công ty Bảo hiểm chờ đợi việc điều tra này kết thúc.
9. (a) Tất cả quyền lợi theo Hợp đồng Bảo hiểm này sẽ bị mất hiệu lực nếu yêu cầu bồi thường của Người được Bảo hiểm trên bất cứ phương diện nào là man trá hoặc Người được Bảo hiểm hay đại diện của họ sử dụng các phương tiện hay các công cụ man trá nhằm trục lợi đối với Hợp đồng Bảo hiểm này hay mất mát hoặc thiệt hại bị gây ra do các hành động có chủ ý hay có sự đồng lõa của Người được Bảo hiểm.
(b) Quyền lợi theo Hợp đồng Bảo hiểm này cũng sẽ mất hiệu lực đối với các yêu cầu bồi thường:
 - (i) đã được thực hiện và đã bị từ chối mà không có kháng nghị trong vòng 12 tháng kể từ khi bị từ chối.
hoặc
 - (ii) đã được giải quyết bằng Trọng tài theo Điều Kiện số 7 của Hợp đồng Bảo hiểm này mà không có kháng nghị của Người được Bảo hiểm trong vòng 12 tháng kể từ khi trọng tài đưa ra phán quyết.
10. Nếu vào thời điểm phát sinh khiếu nại theo Hợp đồng Bảo hiểm này mà có bất kỳ một hợp đồng bảo hiểm nào khác cũng bảo hiểm cho mất mát hay thiệt hại thì Công ty Bảo hiểm sẽ không bồi thường nhiều hơn phần tính theo tỷ lệ của mình đối với khiếu nại về mất mát hay thiệt hại đó.
11. Công ty Bảo hiểm có thể hủy bỏ Hợp đồng Bảo hiểm này bằng thư đảm bảo thông báo cho Người được Bảo hiểm trước 30 ngày tới địa chỉ đăng ký cuối cùng của Người được Bảo hiểm, trong trường hợp đó Công ty Bảo hiểm sẽ hoàn trả cho Người được Bảo hiểm khoản phí bảo hiểm đã thanh toán sau khi trừ đi khoản phí bảo hiểm tính theo tỷ lệ thời gian tương ứng với thời hạn Hợp đồng Bảo hiểm đã có hiệu lực.

Hợp đồng Bảo hiểm này cũng có thể được hủy bỏ bởi Người được Bảo hiểm tại bất kỳ thời điểm nào bằng văn bản thông báo cho Công ty Bảo hiểm, trong trường hợp đó Người được Bảo hiểm sẽ được hoàn lại một khoản phí sau khi trừ đi khoản phí cho thời gian Hợp đồng Bảo hiểm có hiệu lực tính theo Biểu Phí Ngắn Hạn của Công ty Bảo hiểm.

Biểu Phí Ngắn Hạn

Thời hạn

Đến 3 tháng
Từ 3 tháng đến 6 tháng
Từ 6 tháng đến 9 tháng
Trên 9 tháng

Phí Bảo Hiểm

30% trên Phí Bảo Hiểm Năm
60% trên Phí Bảo Hiểm Năm
90% trên Phí Bảo Hiểm Năm
100% trên Phí Bảo Hiểm Năm

Trong cả hai trường hợp, Công ty Bảo hiểm sẽ trừ đi các chi phí giám định hợp lý mà Công ty Bảo hiểm đã phát sinh.

12. Công ty Bảo hiểm sẽ không chịu trách nhiệm phải trả bất kỳ khoản lãi nào ngoài khoản lãi phạt do thanh toán chậm.
13. Hợp đồng Bảo hiểm này tuân theo Luật pháp và Tập quán Việt Nam.

ĐIỀU KHOẢN CAM KẾT THANH TOÁN PHÍ BẢO HIỂM

1. Cho dù có bất kỳ điều gì trái ngược được nêu ra tại đây, và chỉ căn cứ vào và không gây phương hại cho điều 2 dưới đây, các bên tuyên bố và nhất trí rằng điều kiện tiên quyết đối với trách nhiệm bồi thường theo Hợp Đồng Bảo Hiểm này, Giấy Chứng Nhận Tái Tục Bảo Hiểm, Sửa Đổi Bổ Sung hay Giấy Chứng Nhận Bảo Hiểm Tạm Thời là bất kỳ khoản phí bảo hiểm đến hạn nào đều phải được thanh toán và được nhận đủ bởi Công Ty Bảo Hiểm, các nhà môi giới hay đại lý có đăng ký kinh doanh:
 - (a) nếu Thời Hạn Bảo Hiểm từ 30 ngày trở lên, trong vòng 30 ngày kể từ:
 - (i) **NGÀY BẮT ĐẦU BẢO HIỂM** theo Hợp Đồng Bảo Hiểm, Giấy Chứng Nhận Tái Tục Bảo Hiểm hay Giấy Chứng Nhận Bảo Hiểm Tạm Thời, hay
 - (ii) **NGÀY HIỆU LỰC** được qui định trong mỗi Sửa Đổi Bổ Sung, nếu có, được cấp theo Hợp Đồng Bảo Hiểm, Giấy Chứng Nhận Tái Tục Bảo Hiểm hay Giấy Chứng Nhận Bảo Hiểm Tạm Thời, hay
 - (iii) nếu **NGÀY PHÁT HÀNH** của mỗi Sửa Đổi Bổ Sung, nếu có, được phát hành theo Hợp Đồng Bảo Hiểm, Giấy Chứng Nhận Tái Tục Bảo Hiểm hay Giấy Chứng Nhận Bảo Hiểm Tạm Thời là hơn 30 ngày tính từ ngày bắt đầu bảo hiểm hay ngày hiệu lực, phí bảo hiểm sẽ phải được thanh toán ngay khi xuất trình Thông báo Thu phí; hay
 - (b) nếu Công Ty Bảo Hiểm đồng ý thanh phí bảo hiểm theo nhiều kỳ:
 - (i) Trong vòng 15 ngày kể từ **NGÀY BẮT ĐẦU BẢO HIỂM** theo Hợp Đồng Bảo Hiểm, Giấy Chứng Nhận Tái Tục Bảo Hiểm hay Giấy Chứng Nhận Bảo Hiểm Tạm Thời đối với kỳ thanh toán đầu tiên và sau đó theo ngày đã thỏa thuận cho những kỳ kế tiếp, hay
 - (ii) Các Sửa Đổi Bổ Sung, nếu có, được cấp theo Hợp Đồng Bảo Hiểm, Giấy Chứng Nhận Tái Tục Bảo Hiểm hay Giấy Chứng Nhận Bảo Hiểm Tạm Thời phải được thanh toán ngay kỳ thanh toán gần nhất và trước ngày hết hạn của hợp đồng gốc.
 - (iii) nếu Thời Hạn Bảo Hiểm ít hơn 30 ngày, trong phạm vi Thời Hạn Bảo Hiểm ghi trên Hợp Đồng Bảo Hiểm, Giấy Chứng Nhận Tái Tục Bảo Hiểm, Sửa Đổi Bổ Sung hay Giấy Chứng Nhận Bảo Hiểm Tạm Thời, phí bảo hiểm sẽ phải được thanh toán ngay khi xuất trình Thông báo Thu phí.
2. Khi bất kỳ khoản phí bảo hiểm nào được đề cập ở trên không được thanh toán đầy đủ như đã quy định ở trên cho Công Ty Bảo Hiểm, Môi Giới hay Đại Lý có đăng ký kinh doanh, theo phương thức và thời hạn quy định trên đây ("Thời Hạn Cam Kết Trả Phí Bảo Hiểm"), thì việc bảo hiểm theo Hợp Đồng Bảo Hiểm, Giấy Chứng Nhận Tái Tục Bảo Hiểm hay Giấy Chứng Nhận Bảo Hiểm Tạm Thời này sẽ bị tự động coi là chấm dứt kể từ ngày hết thời hạn cam kết thanh toán phí và Công Ty Bảo Hiểm sẽ được miễn tất cả các trách nhiệm tính từ thời điểm này trở đi nhưng không phương hại tới bất kỳ trách nhiệm nào đã phát sinh trước ngày này và Công Ty Bảo Hiểm sẽ được hưởng khoản phí bảo hiểm tương ứng với tỷ lệ thời gian đã bảo hiểm với mức phí tối thiểu là US\$100.
3. Trong trường hợp có khiếu nại bồi thường, tất cả số phí bảo hiểm còn tồn lại sẽ được thanh toán ngay lập tức cho Công Ty Bảo Hiểm.

LƯU Ý QUAN TRỌNG

Xin lưu ý rằng quý khách hàng phải khai báo cho chúng tôi đầy đủ, trung thực các sự việc mà quý khách hàng biết hoặc phải biết, nếu không quý khách hàng có thể sẽ không nhận được những lợi ích từ Hợp Đồng Bảo Hiểm này.